
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 1915

[S - C - 2001/09622]

4 JUILLET 2001. — Loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 28^{sexies} du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 12 mars 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « déposée auprès du » sont remplacés par les mots « adressée ou déposée au »;

B) au § 2, alinéa 2, les mots « du dépôt de la requête » sont remplacés par les mots « de l'inscription de la requête dans le registre »;

C) le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'est pas déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 4, alinéas 3 à 6. »;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 1915

[S - C - 2001/09622]

4 JULI 2001. — Wet tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 28^{sexies} van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 2, eerste lid, worden de woorden « ingediend bij » vervangen door de woorden « toegezonden aan of neergelegd op »;

B) in § 2, tweede lid, worden de woorden « na de indiening van het verzoekschrift » vervangen door de woorden « na de inschrijving van het verzoekschrift in het register »;

C) § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 4, derde tot zesde lid. »;

D) au § 6, le mot « déposer » est remplacé par les mots « adresser ni déposer ».

Art. 3. A l'article 61^{ter} du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, les mots « la partie du dossier concernant les faits ayant conduit à l'inculpation ou à la constitution de partie civile » sont remplacés par les mots « le dossier »;

B) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « adressée ou » sont insérés entre les mots « Elle est » et les mots « déposée au greffe »;

C) au § 2, alinéa 2, les mots « du dépôt de la requête » sont remplacés par les mots « de l'inscription de la requête dans le registre »;

D) le § 3 est complété par la phrase suivante :

« Le juge d'instruction peut, pour l'inculpé non détenu, limiter la consultation à la partie du dossier concernant les faits ayant conduit à l'inculpation et, pour la partie civile, la limiter à la partie ayant conduit à la constitution de partie civile. »;

E) au § 4, alinéa 1^{er}, les mots « En cas de décision favorable, le dossier est mis à disposition dans les quinze jours » sont remplacés par les mots « En cas de décision favorable, le dossier est, sans préjudice de l'application éventuelle du § 3, mis à disposition dans les vingt jours »;

F) au § 5, alinéa 1^{er}, les mots « déposée au greffe du tribunal de première instance dans un délai de huit jours » sont remplacés par les mots « déposée au greffe du tribunal de première instance dans un délai de huit jours et inscrite dans un registre ouvert à cet effet »;

G) dans la version néerlandaise du § 5, alinéa 2, les mots « na het indienen van het verzoekschrift » sont remplacés par les mots « na de neerlegging van het verzoekschrift »;

H) le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'est pas déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéas 2 à 4. »;

I) au § 7, le mot « déposée » est remplacé par les mots « adresser ni déposer ».

Art. 4. A l'article 61^{quater} du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « déposée au » sont remplacés par les mots « adressée ou déposée au »;

B) au § 2, alinéa 2, les mots « du dépôt de la requête » sont remplacés par les mots « de l'inscription de la requête dans le registre »;

C) le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'a pas été déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéas 3 à 6. »;

D) au § 7, le mot « déposer » est remplacé par les mots « adresser ni déposer ».

Art. 5. A l'article 61^{quinqüies} du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « déposée au » sont remplacés par les mots « adressée ou déposée au »;

B) au § 2, alinéa 2, les mots « , à peine de nullité de son ordonnance, » sont insérés entre le mot « statue » et les mots « au plus tard dans le mois »;

C) au § 2, alinéa 2, les mots « du dépôt de la requête » sont remplacés par les mots « de l'inscription de la requête dans le registre »;

D) in § 6, wordt het woord « indienen » vervangen door de woorden « toezenden of neerleggen ».

Art. 3. In artikel 61^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in §1, worden de woorden « het deel van het dossier betreffende de feiten die tot de inverdenkingstelling of tot de burgerlijke partijstelling hebben geleid » vervangen door de woorden « het dossier »;

B) in § 2, eerste lid, worden de woorden « ingediend bij » vervangen door de woorden « toegezonden aan of neergelegd op »;

C) in § 2, tweede lid, worden de woorden « na de indiening van het verzoekschrift » vervangen door de woorden « na de inschrijving van het verzoekschrift in het register »;

D) § 3 wordt aangevuld met de volgende zin :

« De onderzoeksrechter kan voor de niet aangehouden inverdenkinggestelde de inzage beperken tot het deel van het dossier betreffende de feiten die tot de inverdenkingstelling hebben geleid en voor de burgerlijke partij tot dat deel dat tot de burgerlijke partijstelling heeft geleid. »;

E) in § 4, eerste lid, worden de woorden « Ingeval het verzoek wordt ingewilligd, wordt het dossier binnen vijftien dagen » vervangen door de woorden « Ingeval het verzoek wordt ingewilligd, wordt, onverminderd de eventuele toepassing van § 3, het dossier binnen twintig dagen »;

F) in § 5, eerste lid, worden de woorden « ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen » vervangen door de woorden « neergelegd bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen, en ingeschreven in een daartoe bestemd register »;

G) in § 5, tweede lid, worden de woorden « na het indienen van het verzoekschrift » vervangen door de woorden « na de neerlegging van het verzoekschrift »;

H) § 6 wordt vervangen als volgt :

« § 6. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, tweede tot vierde lid. »;

I) in § 7 wordt het woord « indienen » vervangen door de woorden « toezenden of neerleggen ».

Art. 4. In artikel 61^{quater} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 2, eerste lid, worden de woorden « ingediend bij » vervangen door de woorden « toegezonden aan of neergelegd op »;

B) in § 2, tweede lid, worden de woorden « na de indiening van het verzoekschrift » vervangen door de woorden « na de inschrijving van het verzoekschrift in het register »;

C) § 6 wordt vervangen als volgt :

« § 6. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, derde tot zesde lid. »;

D) in § 7, wordt het woord « indiener » vervangen door de woorden « toezenden of neerleggen ».

Art. 5. In artikel 61^{quinqüies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 2, eerste lid, worden de woorden « ingediend bij » vervangen door de woorden « toegezonden aan of neergelegd op »;

B) in § 2, tweede lid, worden tussen de woorden « doet uitspraak » en de woorden « uiterlijk binnen een maand » de woorden « op straffe van nietigheid van zijn beschikking », ingevoegd;

C) in § 2, tweede lid, worden de woorden « na de indiening van het verzoekschrift » vervangen door de woorden « na de inschrijving van het verzoekschrift in het register »;

D) au § 5, les mots « majoré de quinze jours, » sont insérés entre les mots « alinéa 2, » et les mots « le requérant »;

E) au § 6, le mot « déposer » est remplacé par les mots « adresser ou déposer ».

Art. 6. L'article 131, § 2, du même Code, rétabli par la loi du 12 mars 1998, est complété comme suit :

« Les pièces déposées au greffe ne peuvent pas être consultées, et ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale. »

Art. 7. A l'article 135 du même Code, le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Lorsque toutefois l'un des inculpés est détenu, l'appel est interjeté dans un délai de vingt-quatre heures, qui court contre le ministère public et contre chacune des parties, à compter du jour où la décision est rendue. »

Art. 8. L'article 235*bis*, § 6, du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, est complété comme suit :

« Les pièces déposées au greffe ne peuvent pas être consultées, et ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale. »

Art. 9. Un article 482*bis* est inséré dans le même Code, rédigé comme suit :

« Art. 482*bis*. Les coauteurs et les complices de l'infraction pour laquelle un fonctionnaire de la qualité exprimée à l'article 479 est poursuivi, et les auteurs des infractions connexes sont poursuivis et jugés en même temps que le fonctionnaire.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique toutefois pas aux auteurs de crimes et de délits politiques et délits de presse qui sont connexes avec l'infraction pour laquelle le fonctionnaire est poursuivi. »

Art. 10. Un article 503*bis* est inséré dans le même Code, rédigé comme suit :

« Art. 503*bis*. Les coauteurs et les complices de l'infraction visée à la présente section, pour laquelle un fonctionnaire de la qualité exprimée à l'article 483 ou un tribunal visé à l'article 485, est poursuivi, et les auteurs des infractions connexes sont poursuivis et jugés en même temps que le fonctionnaire ou le tribunal.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique toutefois pas aux auteurs de crimes et de délits politiques et délits de presse qui sont connexes avec l'infraction pour laquelle le fonctionnaire ou le tribunal est poursuivi. »

Art. 11. A l'article 734*bis*, § 5, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par la loi du 19 février 2001, les mots « l'audience visée au § 4, alinéa 2, » sont remplacés par les mots « l'audience visée au § 3, alinéa 2, ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2000-2001*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires :

50-0912/001 : Proposition de loi de M. Erdman.

50-0912/002 : Amendements.

50-0912/003 : Rapport.

50-0912/004 : Texte adopté par la commission.

50-0912/005 et 50-912/006 : Amendements.

50-0912/007 : Rapport.

50-0912/008 : Texte adopté par la commission.

D) in § 5, worden, tussen het woord « termijn » en de woorden « , kan de verzoeker », de woorden « vermeerderd met vijftien dagen » ingevoegd;

E) in § 6, wordt het woord « indienen » vervangen door de woorden « toezenden of neerleggen ».

Art. 6. Artikel 131, § 2, van hetzelfde Wetboek, opnieuw ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, wordt aangevuld als volgt :

« De ter griffie neergelegde stukken mogen niet worden ingezien, en mogen niet in de strafprocedure worden aangewend. »

Art. 7. In artikel 135 van hetzelfde Wetboek wordt § 4 vervangen als volgt :

« § 4. Wanneer echter een van de inverdenkinggestelden van zijn vrijheid is beroofd, dan wordt het hoger beroep ingesteld binnen een termijn van vierentwintig uren, die ten aanzien van het openbaar ministerie en elk van de partijen, begint te lopen vanaf de dag waarop de beschikking is gewezen. »

Art. 8. Artikel 235*bis*, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, wordt aangevuld als volgt :

« De ter griffie neergelegde stukken mogen niet worden ingezien, en mogen niet in de strafprocedure worden aangewend. »

Art. 9. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 482*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 482*bis*. De mededaders van en de medeplichtigen aan het misdrijf waarvoor de ambtenaar van de hoedanigheid als vermeld in artikel 479 wordt vervolgd en de daders van samenhangende misdrijven worden samen met de ambtenaar vervolgd en berecht.

Het eerste lid is evenwel niet van toepassing op de daders van misdaden en van politieke misdrijven en drukpersmisdrijven die samenhangen met het misdrijf waarvoor de ambtenaar wordt vervolgd. »

Art. 10. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 503*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 503*bis*. De mededaders van en de medeplichtigen aan het in deze afdeling bedoelde misdrijf waarvoor een ambtenaar van de hoedanigheid als vermeld in artikel 483 of een in artikel 485 bepaalde rechtbank wordt vervolgd, en de daders van samenhangende misdrijven worden samen met de ambtenaar of de rechtbank vervolgd en berecht.

Het eerste lid is evenwel niet van toepassing op de daders van misdaden en van politieke misdrijven en drukpersmisdrijven die samenhangen met het misdrijf waarvoor de ambtenaar of de rechtbank worden vervolgd. »

Art. 11. In artikel 734*bis*, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 februari 2001 worden de woorden « de in § 4, tweede lid, bedoelde terechtzitting » vervangen door de woorden « de in § 3, tweede lid, bedoelde terechtzetting. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken :

50-0912/001 : Wetsvoorstel van de heer Erdman.

50-0912/002 : Amendementen.

50-0912/003 : Verslag.

50-0912/004 : Tekst aangenomen door de commissie.

50-0912/005 en 50-912/006 : Amendementen.

50-0912/007 : Verslag.

50-0912/008 : Tekst aangenomen door de commissie.

50-0912/009 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 15 et 22 février 2001.

Sénat.

Documents parlementaires :

2-672/1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

2-672/2 et 2-672/3 : Amendements.

2-672/4 : Rapport.

2-672/5 : Texte adopté par la commission.

2-672/6 : Amendement.

2-672/7 : Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

Annales parlementaires : 7 juin 2001.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires :

SO-0912/10 : Projet amendé par le Sénat.

50-0912/11 : Rapport.

50-0912/12 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

50-0082/024 (S.E. 1999) : Décisions de la commission parlementaire de concertation.

Compte rendu intégral : 26 et 28 juin 2001.

50-0912/009 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 15 en 22 februari 2001.

Senaat.

Parlementaire stukken :

2-672/1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

2-672/2 en 2-672/3 : Amendementen.

2-672/4 : Verslag.

2-672/5 : Tekst aangenomen door de commissie.

2-672/6 : Amendement.

2-672/7 : Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire handelingen : 7 juni 2001.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken :

50-0912/10 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

50-0912/11 : Verslag.

50-0912/12 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

50-0082/024 (B.Z. 1999) : Beslissingen van de parlementaire overlegcommissie.

Integraal verslag : 26 en 28 juni 2001.



F. 2001 — 1916

[C — 2001/09636]

20 JUILLET 2001. — Loi modifiant l'article 186bis du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'article 186bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et remplacé par la loi du 13 mars 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Les délais des procédures en vue d'une nomination visée à l'article 58bis, 1°, d'une désignation visée à l'article 58bis, 2°, ainsi que d'une désignation comme magistrat fédéral ou comme magistrat d'assistance, sont suspendus du 15 juillet au 15 août. »

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 15 juillet 2001.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, 20 le juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) *Session ordinaire 2000-2001.*

Sénat :

Documents. — Proposition de loi de Mme Taelman, 2-780, n° 001. — Amendements, 2-780, n° 002. — Rapport, 2-780, n° 003.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 12 juillet 2001.

Chambre des représentants :

Documents. — Projet transmis par le Sénat, 50/1352, n° 001. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 50/1352, n° 002.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 19 juillet 2001.

N. 2001 — 1916

[C — 2001/09636]

20 JULI 2001. — Wet tot wijziging van artikel 186bis van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 186bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en vervangen bij de wet van 13 maart 2001, wordt aangevuld met het volgend lid :

« De termijnen van de procedures met het oog op de benoeming bedoeld in artikel 58bis, 1°, de aanwijzing bedoeld in artikel 58bis, 2°, evenals de aanwijzing tot federaal magistraat en bijstandsmagistraat, worden geschorst van 15 juli tot 15 augustus. »

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 15 juli 2001.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 2000-2001.*

Senaat :

Stukken. — Wetsvoorstel van Mevr. Taelman, 2-780, nr. 001. — Amendementen, 2-780, nr. 002. — Verslag, 2-780, nr. 003.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 juli 2001

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, 50/1352, nr. 001. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 50/1352, nr. 002.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 19 juli 2001.